

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 899元起
溫哥華出發 一 可加港台北、東京或夏威夷
特價機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地
專營加、日、歐、亞機票及移民簽證一特平

旅遊精選·機票減價

多倫多來回 269元起 卡加利來回 129元起
三藩市來回 179元起 夏威夷來回 399元起
☆日本博覽會東京豪華七日遊加港港 1388元起
☆韓國、台灣九日遊加港港 1298元起
☆中國十六日暢遊八大城市特價 2580元起
☆歐洲特選全線十九日一流食宿由 1899元起
☆歐洲特選全線十九日一流食宿由 1899元起
☆歐洲特選全線十九日一流食宿由 1899元起
特約代理：出賣美國運通銀行票、加拿大旅行支票
(604) 684-4151, 684-4152

健康蒸氣浴按摩中心

REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨·舒暢愉快
中日美女 為君服務

健身房 家庭式按摩房 私人按摩室 公共及私家桑拿室
高尚享受 招請男女 歡迎男女顧客惠臨指導

20 Private Sauna Rooms
Large Public Sauna Rooms
Family Sauna Room
Music & Butler Service in Each Room
Relieve Tension & Muscle Strain
Relax with a Sauna & Massage
Better health means better living.
Massage & Body Care for Men & Women

684-3434 184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

內障眼特效藥

新藥補眼丸 功能消除眼內障膜，根治眼疾，怕光目眩，眼淚常流，可避免戴眼鏡之不便。
中國眼科醫生 梁榮生 介紹採用。
香港發行：卑詩街
電話：(81) 900-0666
五號二樓
無痛不見效 退還原銀
久病見效 退還原銀
新藥補眼丸 功能消除眼內障膜，根治眼疾，怕光目眩，眼淚常流，可避免戴眼鏡之不便。
中國眼科醫生 梁榮生 介紹採用。
香港發行：卑詩街
電話：(81) 900-0666
五號二樓
無痛不見效 退還原銀
久病見效 退還原銀

鋼琴

直接進口鋼琴平售
經驗教授各級鋼琴
詳情請電話：
872-1029

誠信 餐館用具
供應有限公司

三間棧房滿載舊翻新
餐館用具批發九十天
各種零件，包括工
作、新式餐椅、二百
九十五元、雙邊
千七百五十元、八
沙玻璃杯六打三十元

SQUARE DEAL
RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
All equipment suited to the food industry
1208 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1B8
(604) 251-1117

信譽 招牌帳蓬公司

專為僑胞服務
承接一切招牌工程

帳光鋪門價快信兼
蓬管面窗錢捷用有
安招招寫相妥保保
裝牌牌字宜當證養

估價及美術設計 請電：
RAYMOND LI (688-8661 872-0063)

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話：324-3738

七天營業
九時至六時

常備 平價 市場 承接 馳名 金豬 燒烤 特設 燒臘 快餐

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆皮炸春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。

一頂好出品，出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1B8 電話：(604) 278-1554

DIVORCE? 離婚?

十個禮拜內辦妥，費用一百五十元包括衙門費用、守秘密、請同一個翻譯到案洽商

地址：101-1237 Burrard St. Suite 101-1237 Burrard St. 887-2900 (24 hrs.)
DIVORCE SERVICE Open 24 hrs. Daily

黃堃俠 旅行社 保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.

汽車 房屋 旅遊 特價 保險 保險 保險 保險

電話：六八四·二三八一
信託樓下

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

油各燒承新馳鮮燒
糖式臘接鮮名雞臘
酒鹵快金蔬臘靚肉
米味餐豬菓味鴨食

專營

歡迎閣下參加華安旅遊服務社中國遊！
北京中國旅行社總社直接批准主辦

中國名山遊：
出發日期：六月十六日，入中國日期：六月廿日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、南昌、廬山、景德鎮、南昌、廣州。
(全線廿四日) 費用 \$2495 元

絲綢之路遊：
出發日期：八月十四日，入中國日期：八月十八日
遊覽城市：廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、柳園、酒泉、蘭州、西安、廣州。
(全線廿一日) 費用：\$2550 元

廣東省中國旅行社
開平縣中國旅行社聯合主辦
華裔青年 學生中國夏令營

報名處：VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC.,
550 HASTING ST., VAN. B.C.
CANADA V6A 2T9 溫哥華華埠 550 號華安旅遊服務社
電話：(604) 681-8531

照編故鄉遊：
出發日期：七月十一日，入中國日期：七月十五日
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、廬山、廣州、上海、重慶、桂林、廣州。
(全線廿七日) 費用：\$2795 元

東北三寶遊：
出發日期：八月廿一日 入中國日期：九月四日
遊覽城市：廣州、沈陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、天津、北京、廣州。
(全線廿二天) 費用：\$2395 元

◎ 地點：廣東開平三埠鎮廣安賓館。
◎ 時間：六月廿日至七月十日，在香港、開平、台山、新會、中山等地舉行活動。
◎ 費用：第一至第七天收費 \$315 元 (香港及國內)
全線 (四十天) 收費 \$1315 元
詳細情形，歡迎查詢！

八折

門市部 各式食品

油條 咸煎餅 每件三毫
大特價 平過八折

專業精神 出品認真

八仙樓 海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
天天茶市
寬大禮堂 庭開數十
煥然一新 舒適優雅

合時鴛鴦火窩
(供四人用)
什錦火窩 鮮龍蝦火窩 海鮮火窩

(週三休息) 免費泊車
地址：3560 Fraser St., Van. B.C.
電話：872-2644/5

小松公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER
(上午十一時至下午三時，下午五時至十時)

特價每席 \$328.00

合時生菓 美點雙輝 炸雪龍蝦 菠蘿炒飯 骨香龍蝦 麒麟鮑魚 琵琶三喜 奶油大蝦 紅燒大鮑 玉環帶子 椒鹽大蝦 式大熱菜

鮑翅海鮮席 孔雀開屏 玉環帶子 椒鹽大蝦 式大熱菜

特價酬賓席 芝麻手撕雞 三杯雞 蒜茸炒時蔬 清蒸游水斑 紅豆沙 合時生菓

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

中國參茸藥行

溫哥華

專營：正地道藥材，參茸補品，補酒海味什貨，種類繁多，價錢相宜，貨色鮮明，每期推出合時特價品，今期特價品：
燈塔牌·菊花精每合 99¢ 特大花生仁 99¢LB
一級西河紅棗 1.90LB 當歸、河南淮山角、紋黨參，全部八折優待，藥材特價品一樣有九折，貨品有限，售完即止。

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

有經驗專人代填 I C B C
一千五百元者 七五折優待
及有免費車借用。

車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

為酬謝顧客 I C B C 工作費超過一千五百元者 七五折優待 及有免費車借用。

快捷 車身修理

FAST "A" AUTO BODY
ICBC 修理費一律七五折

●顧客至上 ●服務第一 ●手工最好 ●材料最佳 ●價錢公道 ●歡迎比較

① 免費借用 1985 年汽車
② 免費代辦一切 ICBC 手續
③ 贈送日本時款汽車椅套
④ 選用最優良之技術工人
⑤ 選用最佳之材料及焗油
⑥ 廉價出售新舊汽車零件及配件

快捷車身修理 - 唐人街最好的汽車服務中心

唐人街 喜事定東街 356 號 688-8788
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.